

Н. А. КАЗАКОВА

## К изучению Кормчей Вассиана Патрикеева

Кормчая Вассиана Патрикеева занимает исключительно важное место не только в его творческой биографии, но и в истории идеологической борьбы в России в первой трети XVI в. «Нестяжательская» Кормчая Вассиана, отрицающая право монастырей на владение вотчинами, представляла собой посягательство на основу экономического могущества церкви, — посягательство тем более значительное и смелое, что оно было облечено в форму церковных законов. Однако до сих пор Кормчая Вассиана не стала предметом специального исследования, если не считать небольшого этюда А. Павлова, опубликованного более 100 лет назад.<sup>1</sup> Поэтому целый ряд вопросов, связанных с историей создания Кормчей, остается неясным. В настоящей статье предлагается попытка решения некоторых из этих вопросов.

Кормчая Вассиана Патрикеева известна в трех списках: ГБЛ, Музейное собр., № 474 (бывш. собр. Пискарева, № 228/39); ГПБ, Ф. II. 74 (бывш. собр. Толстого, № 169); ЦГАДА, № 181/1597 (бывш. Московское государственное древлехранилище, № 145).<sup>2</sup>

В списках Толстовском и ЦГАДА имеется запись о составлении Кормчей, гласящая: «Сиа книга списана по благословению господина нашего Варлаама, митрополита всеа Русии, в лето 7025-го месяца мая 27 день. Писана с Симановских правил, да с другого списка с правил архиепископа Васиана ростовьскаго, что вывез из Святой горы Сава Савиньскаго монастыря, что в Твери».<sup>3</sup> Таким образом, в качестве года со-

<sup>1</sup> А. Павлов. О Кормчей инока-князя Вассиана Патрикеева. — Ученые записки Казанского университета по отделению историко-филологических и политико-юридических наук, 1864, вып. 2, стр. 489—498.

<sup>2</sup> Все три списка впервые указаны в кн.: А. Павлов. Исторический очерк секуляризации церковных земель в России, ч. I. Одесса, 1871, стр. 72, прим. 2.

<sup>3</sup> ГПБ, Ф. II. 74, л. 447; ср.: ЦГАДА, № 181/1597, л. За. В. С. Иконников и А. И. Иванов называют еще один список Кормчей Вассиана — собрания Суздальского Спасо-Евфимиевского монастыря, № 16. См.: В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Киев, 1915, стр. 404; А. И. Иванов. Литературное наследие Максима Грека. Л., 1969, стр. 49, прим. 31 (далее: А. И. Иванов). В названной Кормчей, ныне находящейся во Владимиро-Суздальском историко-художественном и архитектурном музее-заповеднике (В 5636/399), на л. 4 об. имеется запись: «Сиа книга списана по благословению господина нашего Варлаама, митрополита всеа Русии, в лето 7025-го месяца мая 27 день. А писана с Симановских правил, да с другого списка с правил архиепископа Васиана ростовьскаго, что вывез из Святой горы Сава Савиньскаго монастыря, что в Твери, да с третьяго списка, с правил епископа суздальскаго Евфимиа, что вывез их изо Брянска с собою». На основе приведенной записи, а также беглого ознакомления с Суздальской Кормчей мы полагаем, что она представляла собой соединение Кормчей Вассиана с неизвестной нам Кормчей, вывезенной из Брянска суздальским епископом Евфимием. Но это предположение нуждается в проверке.

ставления Кормчей в записи назван 1517 г. Эта дата подтверждается и судебным делом Вассиана Патрикеева (1531 г.), в котором сохранилось высказывание Досифея, епископа крутицкого, о времени составления Кормчей Вассиана: «...как Васьян новья своя правила написал, тому 14 лет».<sup>4</sup> Однако уже А. Павлов в своей статье, написанной на основе только одного Толстовского списка Кормчей Вассиана, отметил, что году, названному в записи о составлении Кормчей, противоречит упоминание в ней Максима Грека, приехавшего в Россию в 1518 г. В связи с этим А. Павлов высказал предположение, что в записи год составления Кормчей указан неправильно.<sup>5</sup>

Недавно А. И. Иванов, суммировавший на основании Толстовского списка Кормчей Вассиана (ГПБ, Ф. II. 74) указания на участие в ее составлении Максима Грека,<sup>6</sup> высказал мнение, что год написания Кормчей, названный в приведенной выше записи, обозначает время составления Вассианом первой редакции книги; время же написания второй ее редакции, в создании которой участвовал М. Грек, «правильнее всего отнести к 1521 г., как это обозначено у митрополита Евгения на основании некоторых списков».<sup>7</sup> А. И. Ивановым сделан, как мы это покажем дальше, правильный вывод о существовании двух редакций Кормчей Вассиана Патрикеева и о том, что первую редакцию следует датировать 1517 г. Однако, что представляла собой первая редакция и сохранились ли ее списки, А. И. Иванов не говорит; устанавливая существование второй редакции Кормчей на основании Толстовского списка, он не указывает, к какой редакции относятся списки Пискаревский и ЦГАДА; нуждается в уточнении и предложенная им датировка второй редакции.

Автор настоящей статьи, занимаясь более 10 лет назад изучением творчества Вассиана Патрикеева, произвел самое предварительное обследование списков его Кормчей (не ставя целью ее специальное исследование). В результате он пришел к выводу, что «список Кормчей Вассиана из собрания Пискарева отличается от списков из собрания Толстого и ЦГАДА отсутствием второй части — книги Фотия, а также статей, принадлежащих Максиму Греку. Очевидно, Кормчая из собрания Пискарева представляет собой первый вариант Кормчей Вассиана, составленный до приезда в Москву Максима Грека, ... списки из собрания Толстого и ЦГАДА — второй вариант, составленный Вассианом при содействии Максима Грека после 1518 г.»<sup>8</sup> Но этот вывод, сформулированный лишь в примечаниях к двум монографиям, не сопровождался изложением наблюдений, позволивших его сделать. Приведем сейчас эти наблюдения.

В списках ЦГАДА и Толстовском Кормчей Вассиана имеются следующие свидетельства участия Максима Грека в ее составлении.

1. Запись слов Максима Грека о составителях толкований на правила Кормчей книги: «Максим Грек сказывал, что Псалтырь толковую переводил с греческаго языка на руский, правила переводил по гранем и по главам Фотей, митрополит Констянтинаграда, а толковники, кажет, 1 — Иоаннис Зонарас, мних, патриарх антиохииский, 2 — Феодорь Валсамон,

<sup>4</sup> Судное дело Вассиана Патрикеева. — В кн.: Н. А. Казакова. Вассиан Патрикеев и его сочинения. М.—Л., 1960, стр. 287.

<sup>5</sup> А. Павлов. О Кормчей инока-князя Вассиана Патрикеева, стр. 489—490, прим. 4.

<sup>6</sup> А. И. Иванов, стр. 49—52.

<sup>7</sup> Там же, стр. 49, прим. 31 и стр. 52.

<sup>8</sup> Н. А. Казакова. Вассиан Патрикеев и его сочинения, стр. 197, прим. 168. Этот вывод повторен в монографии: Н. А. Казакова. Очерки по истории русской общественной мысли. Первая треть XVI в. Л., 1970, стр. 111 и прим. 100.

3 — Матфеос иеромонахос, 4 — Арменопулос, 5 — Хоматионос, архиепископ ахридский».<sup>9</sup>

2. Запись о переводе Максимом Греком толкования Федора Вальсамона на 14-е апостольское правило: «Сие правило переведено с богородицких правил с соборных, с греческих, на Москве Максимом, старцом Святыя горы, что переводил Псалтырь толковую».<sup>10</sup>

3. Принадлежащее Максиму Греку произведение «Сказание старца Максима Святыя горы к старцу Васиану о Святой горе жительства», включенное в Кормчую в качестве одной из статей.<sup>11</sup>

4. Перевод 24-го правила IV Вселенского собора и 12-го и 18-го правил VII Вселенского собора и толкований к ним, которым заканчивается текст включенного в Кормчую канонического трактата Вассиана «Собрание некоего старца». Указание на принадлежность этого перевода Максиму Греку в Кормчей отсутствует. Авторство Максима Грека доказывается тем, что из трех списков трактата Вассиана, сохранившихся в составе списков его Кормчей — Пискаревском, Толстовском и ЦГАДА, — текст названных правил имеется только в двух последних списках Кормчей,<sup>12</sup> включающих приведенные выше прямые указания на участие Максима Грека в создании Кормчей (пункты 1—3).

5. Пояснение к читающимся в каноническом трактате Вассиана словам «приградие сельное»: «Сие тлкъуется проастион, сиречь пашни и винограды, а не села с житейскими христианы».<sup>13</sup> Хотя в тексте пояснения, помещенном на нижнем поле лисга, имя Максима Грека не названо, но совершенно очевидно, что именно он был автором пояснения, так как оно сделано к словам, находящимся в последней части трактата Вассиана, включающей названные выше переводные правила вселенских соборов (пункт 4).

Все приведенные тексты, свидетельствующие об участии Максима Грека в создании Кормчей Вассиана, в Пискаревском списке ее отсутствуют. Это подтверждает сделанный в наших прежних работах вывод о том, что Пискаревский список представляет собой первую редакцию Кормчей Вассиана, составленную до приезда Максима Грека в Россию. Что касается названной в списках ЦГАДА и Толстовском Кормчей Вассиана даты ее написания — 27 мая 1517 г., то ее следует считать, как это отметил А. И. Иванов, датой завершения работы над первой редакцией Кормчей.<sup>14</sup> Поскольку эта дата знаменовала собой окончание первого и самого важного этапа работы Вассиана Патрикеева над своей Кормчей, постольку она переносилась затем в другие списки, отражающие последующий этап работы над Кормчей.

<sup>9</sup> ГПБ, Ф. II. 74, лл. 24 об.—25; ср.: ЦГАДА, № 181/1597, л. 18 (21). Публикации: 1) Г. А. Розенкампф. Обзорение Кормчей книги в историческом виде. М., 1829, стр. 76, прим. 73 (по названным спискам); 2) А. И. Иванов, стр. 51, прим. 35 (по Толстовскому списку).

<sup>10</sup> ГПБ, Ф. II. 74, л. 61 (101); ср.: ЦГАДА, № 181/1597, л. 79 (83). Публикации: А. И. Иванов, стр. 51, прим. 36 (по Толстовскому списку).

<sup>11</sup> ГПБ, Ф. II. 74, лл. 351 об.—352 (392 об.—393); ср.: ЦГАДА, № 181/1597, лл. 332 об.—333 (336 об.—337). Публикации: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III. Казань, 1862, стр. 243—245.

<sup>12</sup> ГПБ, Ф. II. 74, лл. 337—340 об. (378—381 об.); ср.: ЦГАДА, № 181/1597, лл. 319 об.—323 об. (323 об.—327 об.). Публикации: Н. А. Казакова. Вассиан Патрикеев и его сочинения, стр. 234—238 (по списку ЦГАДА).

<sup>13</sup> ГПБ, Ф. II. 74, л. 339 (380); ср.: ЦГАДА, № 181/1597, л. 322 (326). Публикации: 1) Н. А. Казакова. Вассиан Патрикеев и его сочинения, стр. 236, прим. н—о (по списку ЦГАДА); А. И. Иванов, стр. 51 (по Толстовскому списку).

<sup>14</sup> Отсутствие этой даты в Пискаревском списке объясняется, вероятно, случайностью.

Последующий этап в развитии Кормчей Вассиана, ее вторая и окончательная редакция, связанная с участием Максима Грека, запечатлена, как это явствует из наших наблюдений, не только в Толстовском списке (что подмечено А. И. Ивановым), но и в списке ЦГАДА. Предложенная А. И. Ивановым со ссылкой на митрополита Евгения датировка этой редакции 1521 г.<sup>15</sup> вряд ли может быть принята. У митрополита Евгения указано, что патриарх Иоаким в своей книге «Остен» свидетельствует о переводе Максимом Греком в 1521 г., а по другим спискам — в 1542 г. Кормчей книги, которая хранится в патриаршей ризнице.<sup>16</sup> Нам кажется, что на позднее свидетельство патриарха Иоакима (1674—1680 гг.) нельзя полагаться: Иоаким говорит о переводе Максимом Греком Кормчей книги целиком (что А. И. Иванов справедливо оспаривает<sup>17</sup>), к тому же у него названы две даты — 1521 и 1542 гг., тогда как в сохранившихся списках Кормчей Вассиана имеется, как уже отмечено, лишь дата «27 мая 1517 г.». Но поскольку эта дата может быть приурочена только к первой редакции Кормчей, постольку датировку второй редакции приходится производить на основании косвенных данных. Естественно, что нижней гранью времени составления этой редакции является 1518 г. — год приезда в Москву Максима Грека; установить верхнюю грань помогает анализ книгописного наследия Гурия Тушина.

Гурий Тушин, пострижник и одно время игумен Кирилло-Белозерского монастыря, был плодовитым книгописцем, перу которого и работавшей под его началом артели книгописцев принадлежало 37 книг. По своим взглядам Гурий Тушин примыкал к нестяжателям и пропагандировал их идеи, включая в свои сборники произведения крупнейших писателей нестяжательского направления — Нила Сорского, Вассиана Патрикеева, Максима Грека.

Гурию Тушину принадлежит особая редакция канонического трактата Вассиана Патрикеева «Собрание некоего старца», написанного, как мы уже указывали, Вассианом для своей Кормчей. Не останавливаясь на особенностях Тушинской редакции «Собрания некоего старца», отметим, что при работе над ней Гурий Тушин использовал также статью «От обоих правил», отсутствующую в первой редакции Кормчей Вассиана (Пискаревский список), но имеющуюся во второй, окончательной ее редакции (списки ЦГАДА, лл. 323 об.—325 об., и Толстовский, лл. 341—343 (382—384)).<sup>18</sup> Следовательно, когда Тушин составлял свою редакцию «Собрания некоего старца», он пользовался второй, уже существовавшей редакцией Кормчей Вассиана, и дату написания Тушинской редакции «Собрания некоего старца» мы можем считать датой ante que составления окончательной редакции Кормчей Вассиана.

Тушинская редакция «Собрания некоего старца» не датирована. Но время ее создания (в рамках нескольких лет) можно установить. Поскольку Гурий Тушин использовал окончательный вариант Кормчей Вассиана, в составлении которого принимал участие Максим Грек, очевидно, что Тушинская редакция «Собрания некоего старца» была написана после 1518 г. Верхняя грань времени ее создания определяется путем

<sup>15</sup> А. И. Иванов, стр. 52, прим. 43.

<sup>16</sup> Митрополит Евгений (Болховитинов). Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви, т. II. СПб., 1827, стр. 37.

<sup>17</sup> А. И. Иванов, стр. 50.

<sup>18</sup> О Тушинской редакции «Собрания некоего старца» см.: Н. А. Казакова. 1) Книгописная деятельность и общественно-политические взгляды Гурия Тушина. — ТОДРА, т. XVII, М.—Л., 1961, стр. 183—186; 2) Очерки по истории русской общественной мысли. Первая треть XVI в., стр. 262—265.

датировки сборника, в котором она находится. Сборник (ГПБ, Софийское собр., № 1451) не имеет датирующей пометы, так же как и порядкового номера (из 37 книг, написанных Гурием Тушиным или под его руководством, порядковые номера имеют лишь книги 35-я, 36-я и 37-я<sup>19</sup>). Софийский сборник представляет собой конвюлют, рукой Тушина в нем написаны листы 88 об.—136, 139—147, 233—236. Несомненно, что часть, принадлежащая Тушину, была написана ранее его 35-й книги (поскольку сборник не имеет порядкового номера), работа же над 35-й книгой была закончена Тушиным не позднее 19 декабря 1524 г.<sup>20</sup> Следовательно, 19 декабря 1524 г. является верхней гранью времени написания и принадлежащей Тушину части Софийского сборника, № 1451, и входящей в его состав Тушинской редакции «Собрания некоего старца». Очевидно также, что 1524 г. представляет собой верхнюю грань датировки и окончательного варианта Кормчей Вассиана, так как именно этот вариант Тушин использовал, как мы уже отмечали, при написании своей редакции «Собрания некоего старца».

О том, что вторая редакция Кормчей Вассиана была создана не позднее 1524 г., свидетельствует еще одно обстоятельство, на этот раз связанное с судьбой Максима Грека. Около начала декабря 1524 г. он был арестован<sup>21</sup> и тем самым временно лишен возможности участвовать в каких-либо литературных предприятиях.

Итак, если первая редакция Кормчей Вассиана Патрикеева была составлена в 1517 г., то создание второй редакции (с участием Максима Грека) следует относить к 1518—1524 гг.

<sup>19</sup> Н. А. Казакова. 1) Книгописная деятельность и общественно-политические взгляды Гурия Тушина, стр. 176—177, прим. 41, 42, 43; 2) Очерки по истории русской общественной мысли. Первая треть XVI в., стр. 252—253, прим. 43, 44, 45.

<sup>20</sup> Датирующих помет 35-я книга Гурия Тушина не имеет, но в 36-й они есть. На л. 105 этой книги (ГПБ, Кирилло-Белозерское собр., № 215/472) имеется помета Тушина о том, что писать книгу он начал 20 декабря, а кончил 19 января в игуменство Алексея. Алексей был игуменом Кирилло-Белозерского монастыря с апреля 1520 по апрель 1525 г. (см.: П. Строев. Списки иерархов и настоятелей монастырей российской церкви. СПб., 1877, стр. 55). Таким образом, 36-я книга Гурия Тушина написана не ранее 20 декабря 1520—19 января 1521 г. и не позднее 20 декабря 1524—19 января 1525 г. Поскольку 35-ю книгу Тушин написал непосредственно перед 36-й, мы можем считать, что 35-я книга была закончена не позднее 19 декабря 1524 г. (при этом мы руководствуемся самой поздней из возможных дат написания 36-й книги).

<sup>21</sup> См.: Следственное дело Берсения Беклемишева. — ААЭ, т. I, СПб., 1836, № 172, стр. 144.